

**Manual
de Apoyo
Sika
AGRSS
2011**

A|G|R|S|STM
Auto Glass Replacement
Safety Standards Council

Sika Corporation

Manual de Apoyo - Índice de Contenidos

CONTENIDOS
Instrucciones del Manual de Ayuda AGRSS
Programa de Autoevaluación y Asistencia
AGRSS- Declaración de Cumplimiento del Estándar 4.01
AGRSS- Declaración de Cumplimiento del Estándar 4.03
AGRSS- Declaración de Cumplimiento del Estándar 4.04
AGRSS- Declaración de Cumplimiento del Estándar 5.03 Tabla de Tiempos de Manejo Seguro
AGRSS- Declaración de Cumplimiento del Estándar 8.02 Copa de la Certificación de Entrenamiento
Forma de Autorización
AGRSS- Boletín de Seguridad – Tratamiento para Corrosión
AGRSS- Boletín de Seguridad – Consideraciones al Restaurar la Carrocería

Sika ha desarrollado este manual de apoyo y contiene los Estándares de Seguridad para Reemplazar Cristales Automotrices (Auto Glass Replacement Safety Standards, en inglés). La intención de este manual es alertarlo y ayudarlo a cumplir con los estándares vigentes. Este documento está diseñado para ayudarlo a cumplir satisfactoriamente cinco de los ocho nuevos documentos de autoevaluación necesarios para registrarse con la AGRSS¹. Sika recomienda que accese a la página de internet www.agrss.com y lea los estándares de la AGRSS y los requisitos para registrarse. En este manual de ayuda usted encontrará:

- A. AGRSS Declaración de Cumplimiento del Estándar 4.01
Incluya una copia en su hoja de autoevaluación 4.01
- B. AGRSS Declaración de Cumplimiento del Estándar 4.03
Incluya una copia en su hoja de autoevaluación 4.03
- C. AGRSS Declaración de Cumplimiento del Estándar 4.04
Incluya una copia en su hoja de autoevaluación 4.04
- D. AGRSS Declaración de Cumplimiento del Estándar 5.03
Incluya una copia en su hoja de autoevaluación 5.03 además de la Tabla de Tiempos de Manejo Seguro
- E. AGRSS Declaración de Cumplimiento del Estándar 8.02
Incluya una copia en su hoja de autoevaluación y una copia de la Certificación de Entrenamiento de al menos UNO de los técnicos de su compañía
- F. AGRSS Boletín de Seguridad – Tratamiento de Corrosión
Incluya una copia y désela a cualquier cliente cuyo carro presente problemas de corrosión, para que él esté al tanto de que reparaciones son permitidas bajo los estándares de la AGRSS y que las prácticas que usted o su taller llevan a cabo van de acuerdo a los procedimientos de seguridad para instalar cristales automotrices, protegiendo la integridad del vehículo y sus ocupantes
- G. AGRSS Boletín de Seguridad – Instalación y Reinstalación de Cristales Automotrices
Incluya una copia y entréguela a todos sus clientes (incluidos talleres de carrocería) que le soliciten quitar y reinstalar un cristal fijo. Este documento define que es permitido y cuales son los pasos que tanto el técnico instalador y el cliente deben seguir para cumplir con la sección 7 de los estándares de la AGRSS
- H. AGRSS Boletín de Seguridad – Consideraciones al Restaurar la Carrocería
Haga copias y entréguela a todo taller de carrocería que haga una reparación o trabajo de pintura a la carrocería de un vehículo que vaya a reemplazarse un cristal. Este documento define que es permitido y cuales son los pasos que tanto el técnico instalador y el taller deben seguir para cumplir con la sección 7 de los estándares de la AGRSS

1

El lenguaje utilizado en la sección de respuestas en cada uno de los documentos citados arriba son solamente ejemplos y no deberán utilizarse si sus prácticas de trabajo no coincide con lo aquí expresado. Este manual de ayuda es solamente una guía y no garantiza que el técnico obtenga su registro y certificación ante la AGRSS, que esto garantice que el técnico siga las recomendaciones hechas por Sika o que el técnico cumpla con las normas locales, estatales y federales. Sika no se responsabiliza ni tampoco garantiza que la instalación de un cristal llevada a cabo por un técnico certificado cumpla con todos los requerimientos de seguridad necesarios o del manejo adecuado de los productos utilizados.

EL HABER RECIBIDO ENTRENAMIENTO O UNA CERTIFICACION POR PARTE DE SIKA NO CONSTITUYE GARANTIA ALGUNA POR PARTE DE SIKA POR EL TRABAJO HECHO POR UN TECNICO, ASI COMO EL MANEJO, USO, ALMACENAJE Y/O APLICACION DE LOS PRODUCTOS DE SIKA. SIKA, DE NINGUNA FORMA SERA RESPONSABLE POR LOS DAÑOS, CONSECUENCIAS O TEORIA LEGAL ALGUNA DERIVADAS DEL USO DE LOS PRODUCTOS DE LA MARCA SIKA NI POR LAS GUIAS, INSTRUCCIONES O COMENTARIOS AQUÍ EXPRESADOS



Juego de Herramientas Sika AGRSS:

- Importancia de Registración
- Preparación de Registro
- Preparación de Propia - Evaluación
- Programa de Asistencia para Propio-Valúo Sika

Importancia de ser Registrado:

El programa de registro ante la AGRSS provee dos valores a las compañías participantes: Primero, la habilidad de distinguirse entre la competencia y segundo, el poder validar prácticas de reemplazo de cristales seguros, lo cual le generará mayores ganancias y reducirá sus gastos de seguro contra riesgos.

Preparación de Registro:



- Entre a la página www.agrсс.com para tener acceso a las formas.
- Haga click en la pestaña "REGISTRATION".
- Haga click en "Invitation Letter" e imprímala o cópiela.
- Cierre la invitación y entre a "Application Documents".
- Una vez abierto, descargue e imprima una copia de la Aplicación, luego en "STANDARD part A", y "Standard part B" (tenga en cuenta que estas formas se encuentran solo en formato MS Word o Acrobat).
- Deberá tener 4 documentos para que los lea y utilice.
- La carta de invitación "Invitation Letter", además de la bienvenida, provee una bienvenida y un resumen de los 3 documentos restantes, una guía de 7 puntos y una tabla de muestreo para calcular cuantas tiendas deberán ser analizadas.
- Después, revise y lea cuidadosamente la forma de Aplicación para que entienda claramente los contenidos de ese acuerdo, la información de pago de cómo enviar sus documentos de registro.
- Haga copias de la parte A del Estándar y déselas a sus empleados para que la lean y revisen. Estos documentos son los estándares actualizados de la AGRSS.

AGRSS Preparación de Propio-Valúo:

Cuando reciba su paquete de registro de la AGRSS, notará que en las instrucciones se menciona un período de registro de 90 días. La razón de éste período es para que usted cuente con tiempo suficiente de hacer la evaluación en cada uno de sus talleres y para que cuente con el tiempo necesario de corregir cualquier anomalía que le impida cumplir con los estándares mencionados.

Un acto que ha sido benéfico y eficaz para eliminar cualquier anomalía o no conformidad es el trabajo que se hace antes de realizar la inspección y evaluación oficial. Para evitar problemas o molestias durante su evaluación, siga estas instrucciones:

1. Comprenda que debe evaluar la raíz cuadrada de la cuenta total de su local (utilice la tabla de valores provista en la carta de invitación para saber como se calculan las unidades y ubicaciones.
2. El obtener un muestreo aleatorio, indica que si mas de una ubicación va a ser evaluada, estas deberán ser seleccionadas sin orden alguno, es decir a la suerte, como el sacar un número de un sombrero
3. La parte B del estándar es el documento clave y el más importante para hacer la evaluación. Cada una de las tiendas o ubicaciones evaluadas deberá llenar la forma correctamente y entregarla a la gerencia o coordinador lo antes posible para revisarla. Por ejemplo, si la compañía cuenta con 10 locales, 3 de ellos deberán ser evaluados y por lo tanto, el coordinador, evaluador o la gerencia deberá tener 3 formas de evaluación
4. Hay 8 formas que deben de entregarse junto con el paquete de evaluación. Estas formas son importantísimas para validar su apego a los estándares. Recuerde que debe entregar estas 8 formas junto con la parte B por cada una de las tiendas que evalúe
5. La gerencia de la compañía o el coordinador de la evaluación deberán revisar todas las formas entregadas por cada tienda evaluada y asegurarse que cada pregunta está respondida afirmativamente y que las 8 formas a entregar son aceptables. Si esto sucede así, la gerencia o el coordinador deberán validar la información contenida en las formas y asegurarse que las actividades evaluadas son de conformidad con los estándares de la AGRSS. La gerencia deberá formar un "paquete corporativo" que contenga solamente una forma de la parte B, los 8 documentos y una forma de solicitud de registro, además de la cuota de pago necesaria, la carta notariada e instrucciones para recibir certificados adicionales para cada tienda y agregarlas a los registros de la página web. Los documentos originales deben ser enviados con atención a la Secretaria de la AGRSS. Su compañía deberá conservar copias de los documentos. Tome en cuenta que el trámite puede demorar hasta 6 semanas para obtener la certificación.
6. Si alguna de las tiendas de la compañía responde con "NO" a alguno de los apartados de la parte B o no entiende la pregunta, la gerencia o el coordinador deberán de atender esas situaciones lo mas pronto posible y corregirlas.
7. Tenga en cuenta que hay 8 documentos entregables. Si una forma es utilizada para entregar varios documentos, asegúrese de tener copias adicionales, marcando o subrayando el nombre del documento que se entrega
8. Es importante coordinar que todas los locales o tiendas entreguen su documentación y realicen sus operaciones de la misma forma, incluso después de que se haya llevado a cabo la evaluación. De esta forma evitará que se encuentren no conformidades repentinas que harán que se tarde mas el proceso de registro.

Programa de Asistencia para Propio-Valúo Sika:

Sika, al ser su proveedor preferido para sistemas adhesivos, ha tomado medidas importantes para asistirlo en que su compañía logre el registro ante la AGRSS. Sika ha sido el iniciador y el líder en muchos de los proyectos llevados a cabo por la AGRSS. Una muestra de este compromiso por parte de Sika con la AGRSS ha sido que el Kit de Herramientas de la AGRSS de Sika, provee 5 de los 8 documentos entregables requeridos. Este Kit es actualizado cada año y disponible para todas las empresas y compañías entrenadas por Sika. La base del nuevo "Programa de Asistencia y Autoevaluación de Sika" es que personal de tiempo completo entrenado por la compañía asistirá a su negocio a llevar a cabo y dirigir su proceso de autoevaluación. A través de ellos, nuestros clientes han encontrado mucha satisfacción al contar con personal entrenado a su disposición, ayudando así a facilitar el proceso de registro ante la AGRSS. A continuación se presentan los pasos necesarios para utilizar este nuevo programa: Following are the steps that you need to take in order to utilize this new program:

1. Complete toda la información requerida en la "Preparación para el Registro".
2. Lea y entienda todos los procesos necesarios para prepararse para su autoevaluación.
3. Representando a la gerencia de su compañía, comience a crear un "modelo" para la Parte B del Estándar, lo que significa que debe contestar a cada pregunta de manera afirmativa (YES). Este documento será lo que el representante de Sika utilizará para evaluar cada uno de sus locales o tiendas. Incluya los 8 documentos entregables, los cuales son representativos de la forma de trabajar de cada uno de sus técnicos. Tenga en cuenta que Sika provee 5 de los 8 documentos a través de este kit y que usted deberá proporcionar los documentos necesarios para registrar las inspecciones hechas a los vehículos antes de iniciar la instalación, la tabla de tiempos de manejo seguro y los registros de los números de lote de los productos utilizados y números de parte. Asegúrese de revisar su "modelo" con el representante de Sika que le asista en cada uno de sus locales.
4. Haga el mejor de sus esfuerzos para entrenar a cada uno de sus técnicos y de indicarles las políticas de su establecimiento y demás procedimientos necesarios para operar de conformidad con los estándares de la AGRSS antes de la fecha de su autoevaluación. De esta forma, previene el riesgo de tener varias no-conformidades y de no tener que llevar a cabo la autoevaluación más de una vez.
5. Una vez que complete los pasos 1-4, contacte al Gerente de Territorio de Sika que le corresponda para acordar una fecha para su evaluación. Después de esto, asegúrese que todos sus locales y los empleados sepan de esta fecha.
6. El personal entrenado de Sika completará una forma de la Parte B del Estándar por cada uno de sus locales que evalúen (es posible que debido al tiempo y otros factores, el representante de Sika solo conduzca parte de las evaluaciones y que personal de su compañía termine el resto). Si se encuentra alguna no-conformidad, será reportada en la Parte B y discutida con usted. Es responsabilidad de la gerencia de su compañía el corregir y volver a evaluar esas situaciones para responder afirmativamente las formas necesarias.
7. Es responsabilidad de su compañía el llenar correctamente todas las formas, seguir todos los procedimientos necesarios para completar su solicitud de registro ante la AGRSS.

Sika Corporation

Declaración de Cumplimiento del Estándar 4.01 de la AGRSS

Documento Entregable 4.01

Sección 4.01 del ANSI/AGRSS 002-2002:

“Aquellas compañías dedicadas a reemplazar cristales automotrices, deberán usar sistemas de retención producidos bajo estándares de aseguramiento de calidad documentados.”

Respuesta de Sika:

Cada uno de los Adhesivos y demás productos de Sika están manufacturados de acuerdo a nuestros procesos de aseguramiento de calidad y documentados apropiadamente. Estos procedimientos internos de control de calidad han sido certificados por una empresa externa certificada ante la ISO registrando y certificando que nuestros procedimientos cumplen con los requerimientos del estándar ISO 9001:2000.

La Organización Internacional para la Estandarización de procesos (ISO, International Organization for Standardization, en inglés) es el más grande desarrollador de estándares. Para mas información en ISO y este estándar, puede ingresar al sitio de Internet utilizando la siguiente dirección:

www.iso.org



John King Vice President –
Aftermarket Sika Corporation

Sika Corporation

Declaración de Cumplimiento del Estándar 4.03 de la AGRSS

Documento Entregable 4.03

Sección 4.03 del ANSI/AGRSS 002-2002:

“Aquellas compañías dedicadas a reemplazar cristales automotrices, deberán utilizar un sistema adhesivo de retención aprobado por las armadoras de vehículos (OEM) o un sistema equivalente, certificado por escrito por el fabricante o una compañía externa.”

Respuesta de Sika:

Sika produce sistemas adhesivos a base de poliuretano utilizados por diferentes compañías armadoras de vehículos, tales como Audi, BMW, Daimler Chrysler, Volkswagen, entre otros. Esto valida la habilidad de Sika para producir sistemas adhesivos calificados que cumplan o excedan las especificaciones de retención y calidad aplicables a automóviles nuevos producidos, no solo en los Estados Unidos, sino a nivel mundial.

Cuando son usados como se indica, todos y cada uno de los productos Sika cumplen o exceden los requerimientos de fuerza y retención delineados en las especificaciones de todas las compañías armadoras de vehículos.



John King Vice President –
Aftermarket Sika Corporation

Sika Corporation

Declaración de Cumplimiento del Estándar 4.04 de la AGRSS

Documento Entregable 4.04 Sección 4.04 del ANSI/AGRSS 002-2002

“Aquellas compañías dedicadas a reemplazar cristales automotrices deben obtener por escrito y seguir instrucciones de cómo aplicar y utilizar debidamente los sistemas adhesivos o de retención por parte de la compañía que los fabrica o distribuye.”

Respuesta de la Compañía Solicitante:

La imagen mostrada abajo es la portada actual del Manual de Sika de Entrenamiento para Técnicos. Representa instrucciones de uso y aplicación, cubriendo todos los requerimientos indicados en la sección 4 de los Estándares de la AGRSS. Indica también que este manual es usado y seguido actualmente por la compañía solicitante.



Sika Corporation

Declaración de Cumplimiento del Estándar 5.03 de la AGRSS

Documento Entregable 5.03

Sección 5.03 del ANSI/AGRSS 002-2002:

“Ningún reemplazo de cristal automotriz deberá ser hecho utilizando un sistema adhesivo y de retención que no logre la fuerza de adhesión mínima después de un tiempo razonable en el que el vehículo pueda ser manejado.”

Respuesta del Solicitante:

Sika mide y clasifica la fuerza de retención, bajo diversas y variadas condiciones climáticas, de cada uno de los sistemas de adhesivos que produce, utilizando diferentes métodos para definir el “Tiempo de Manejo Seguro” (Safe Drive Away Time, SDAT, en inglés). Los tiempos resultados de estos analisis y pruebas son validados bajo la supervisión y en las instalaciones de una compañía externa, donde se realizan pruebas de impacto y choque, utilizando y siguiendo los estándares de la FMVSS 212 en su interpretación mas severa. Este proceso provee una medida confiable para establecer los Tiempos de Manejo Seguro para cada uno de los sistemas adhesivos para cristales automotrices de Sika. Esta información permite al técnico instalador el determinar cuanto tiempo debe permanecer el vehículo sin ser operado. Estos tiempos dependen del producto que haya sido utilizado, condiciones de temperatura, humedad y el que el vehículo cuente con aditamentos de seguridad tales como bolsas de aire laterales.

El solicitante ha proveido de estas tablas a cada uno de sus técnicos instaladores para los sistemas adhesivos para cristales automotrices de Sika que ellos utilicen. La compañía solicitante ha proveido de entrenamiento adecuado a cada uno de sus técnicos para asegurar que interpreten de forma correcta y clara toda la información y la transmitan al cliente de la misma forma.

NOTA: Se adjunta una muestra de la Tabla de Tiempos de Manejo Seguro.



John King Vice President –
Aftermarket
Sika Corporation

Safe Drive Away Time Charts – The fastest, most reliable and cost effective adhesive system available.

Based on temperature and humidity, these charts indicate when Sika polyurethanes reach FMVSS 212/208 windshield retention requirements for both dual airbag and non-dual airbag automobiles. Follow all product installation instructions and recommendations given in the Sika AGR Technician Training Manual.

Hot-Applied Adhesives

SikaTack®-ASAP (suitable for non-conductive)

Relative Humidity	Temperature					
	>0°F	>25°F	>35°F	>55°F	>72°F	>95°F <120°F
<i>Without Airbag</i>						
> 90%	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min
> 70%	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min
> 40%	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min
> 20%	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min
> 0%	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min
<i>With Passenger Airbag</i>						
> 90%	45 min	45 min	1 hr	1 hr	1.25 hr	1.75 hr
> 70%	45 min	45 min	1 hr	1 hr	1.5 hr	1.75 hr
> 40%	45 min	45 min	1 hr	1 hr	1.75 hr	2 hr
> 20%	45 min	45 min	1 hr	1.5 hr	2 hr	2 hr
> 0%	45 min	45 min	1 hr	1.5 hr	2 hr	2 hr

SikaTack®-Ultrafast II (suitable for non-conductive)

Relative Humidity	Temperature					
	>15°F	>25°F	>35°F	>55°F	>72°F	>95°F <120°F
<i>Without Airbag</i>						
> 90%	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min	2 hr
> 70%	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min	2 hr
> 40%	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min	2 hr
> 20%	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min	2 hr
> 0%	2 hr	2 hr	2 hr	2 hr	2 hr	2 hr
<i>With Passenger Airbag</i>						
> 90%	2 hr	2 hr	2 hr	2 hr	2 hr	4 hr
> 70%	2 hr	2 hr	2 hr	2 hr	2 hr	4 hr
> 40%	2 hr	2 hr	2 hr	2 hr	2 hr	4 hr
> 20%	2 hr	2 hr	2 hr	2 hr	2 hr	4 hr
> 0%	4 hr	4 hr	4 hr	4 hr	4 hr	4 hr

SikaTack®-Sierra (suitable for non-conductive)

Relative Humidity	Temperature					
	>0°F	>25°F	>55°F	>72°F	>85°F	>95°F <120°F
<i>Without Airbag</i>						
> 75%	NR	NR	30 min	30 min	NR	NR
> 40%	NR	NR	30 min	30 min	30 min	NR
> 20%	NR	NR	30 min	30 min	30 min	30 min
> 10%	NR	NR	30 min	30 min	30 min	30 min
> 0%	NR	NR	30 min	30 min	30 min	30 min
<i>With Passenger Airbag</i>						
> 75%	NR	NR	1 hr	1 hr	NR	NR
> 40%	NR	NR	1 hr	1 hr	1 hr	NR
> 20%	NR	NR	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr
> 10%	NR	NR	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr
> 0%	NR	NR	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr

NR = Not Recommended

Cold-Applied Adhesives

SikaTack®-MOVE^{IT} (suitable for non-conductive & high modulus)

Relative Humidity	Temperature					
	>0°F	>25°F	>35°F	>52°F	>72°F	>90°F <120°F
<i>Without Airbag</i>						
> 90%	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min
> 70%	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min
> 40%	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min
> 10%	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min
> 0%	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min	30 min
<i>With Passenger Airbag</i>						
> 90%	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr
> 70%	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr
> 40%	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr
> 20%	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr
> 0%	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr	1 hr

SikaTack®-COOL (suitable for non-conductive & high modulus)

Relative Humidity	Temperature					
	>0°F	>32°F	>40°F	>52°F	>72°F	>90°F <120°F
<i>Without Airbag</i>						
> 90%	NR	45 min	30 min	30 min	30 min	30 min
> 70%	NR	45 min	30 min	30 min	30 min	30 min
> 40%	NR	60 min	45 min	30 min	30 min	30 min
> 20%	NR	60 min	45 min	45 min	45 min	30 min
> 0%	NR	60 min	45 min	45 min	45 min	45 min
<i>With Passenger Airbag</i>						
> 90%	NR	4 hr	2 hr	2 hr	2 hr	2 hr
> 70%	NR	4 hr	2 hr	2 hr	2 hr	2 hr
> 40%	NR	6 hr	4 hr	2 hr	2 hr	2 hr
> 20%	NR	6 hr	4 hr	4 hr	4 hr	2 hr
> 0%	NR	6 hr	4 hr	4 hr	4 hr	4 hr

NR = Not Recommended

(Will transition to the name SikaTack®-Drive New by the end of 2007)

Sikaflex® 220+

Relative Humidity	Temperature					
	>15°F	>25°F	>40°F	>50°F	>72°F	>95°F <110°F
<i>Without Airbag</i>						
> 90%	24 hr	24 hr	4 hr	3 hr	2 hr	2 hr
> 70%	24 hr	24 hr	4 hr	3 hr	2 hr	2 hr
> 40%	NR	24 hr	24 hr	4 hr	2 hr	2 hr
> 10%	NR	NR	24 hr	24 hr	4 hr	2 hr
> 0%	NR	NR	NR	NR	4 hr	4 hr
<i>With Passenger Airbag</i>						
> 90%	NR	NR	16 hr	12 hr	8 hr	8 hr
> 70%	NR	NR	16 hr	12 hr	8 hr	8 hr
> 40%	NR	NR	NR	16 hr	8 hr	8 hr
> 10%	NR	NR	NR	NR	16 hr	8 hr
> 0%	NR	NR	NR	NR	NR	NR

NR = Not Recommended

NEW SIKA PRODUCTS - Cold-Applied Adhesives

SikaTack®-QUATRO

SikaTack®-BASIC

Safe Drive Away Time

Rel. Hum.	Temperature (°F)					
	>0	>32	>40	>52	>72	>90-120
Without Airbags (minutes)						
>90%	NR	60	45	45	45	45
>70%	NR	60	45	45	45	45
>40%	NR	90	60	45	45	45
>20%	NR	90	60	60	60	45
>0%	NR	90	60	60	60	60
With Passenger Airbags (hours)						
>90%	NR	6h	4h	4h	4h	4h
>70%	NR	6h	4h	4h	4h	4h
>40%	NR	8h	4h	4h	4h	4h
>20%	NR	8h	4h	4h	4h	4h
>0%	NR	8h	6h	6h	6h	6h

Safe Drive Away Time

Rel. Hum.	Temperature (°F)					
	>15	>25	>40	>50	>72	>95-110
Without Airbags (hours)						
>90%	24h	24h	6h	5h	4h	4h
>70%	24h	24h	6h	5h	4h	4h
>40%	NR	24h	24h	6h	4h	4h
>20%	NR	NR	24h	24h	6h	4h
>0%	NR	NR	NR	NR	6h	6h
With Passenger Airbags (hours)						
>90%	NR	NR	18h	14h	10h	10h
>70%	NR	NR	18h	14h	10h	10h
>40%	NR	NR	NR	18h	10h	10h
>20%	NR	NR	NR	NR	18h	10h
>0%	NR	NR	NR	NR	NR	NR

Sika Corporation

Declaración de Cumplimiento del Estándar 8.02

Documento Entregable 8.02

Sección 8.0 del ANSI/AGRSS 002-2002:

“Los Técnicos que instalen y reemplacen cristales automotrices deberán estar plenamente calificados para las operaciones que deban realizar. Estas calificaciones deberán incluir, como mínimo, el haber completado un curso comprensivo de entrenamiento que incluya un examen final y datos o cursos para educación y actualización continua. El curso o programa deberá incluir, entre otros puntos, Medidas y puntos de seguridad a seguir en la industria de reemplazo de cristales automotrices, el comprender los procedimientos y estándares aplicables a esta actividad requeridos por las compañías armadoras de autos, especificaciones técnicas relevantes, entrenamiento específico acerca de los sistemas adhesivos y de retención y la oportunidad de que el técnico demuestre que cuenta con los conocimientos necesarios.”

Respuesta de Sika:

Sika ofrece el entrenamiento que cubre apropiadamente el uso de sistemas adhesivos y de retención de Sika para cualquier cristal automotriz. Este entrenamiento incluye el estudio y comprensión del Manual Sika de Entrenamiento para Técnicos Instaladores, la observación del desarrollo de las actividades del técnico por parte de un representante de Sika durante la sesión de entrenamiento y un examen de conocimientos al finalizar la etapa de capacitación para comprobar el conocimiento técnico y el uso adecuado de los productos. Cada técnico que finalice satisfactoriamente el entrenamiento, recibe un certificado y una credencial expedida por Sika.

Adjunto a este documento está una copia de la muestra del certificado otorgado al finalizar del curso. Nuestra compañía guarda copias del certificado expedido por Sika a cada uno de nuestros técnicos que han completado el entrenamiento de forma satisfactoria.



John King Vice President –
Aftermarket Sika Corporation

Forma de Autorización para Reemplazar un Cristal

EXTERIOR

Marque los daños como se indica:

- "R" = Carrocería Rayada
- "P" = Pintura maltratada o levantada
- "A" = Astilladuras en la Carrocería
- "B" = Abolladuras
- "F" = Partes Faltantes o Perdidas
- "C" = Corrosión u Oxidación
- "O" = Otras: _____

INTERIOR

Marque los Daños como se Indica:

	Gotas	Mancha	Area
Techo:	_____	_____	_____
Asientos:	_____	_____	_____
Tablero:	_____	_____	_____
Panel de Puerta:	_____	_____	_____
Piso Frontal:	_____	_____	_____
Piso Trasero:	_____	_____	_____

ANTES DE ENTREGAR AL CLIENTE

Circule la opción realizada:

- Aspirado: si / no
- Molduras Sujetadas: si / no
- Cristal Limpio: si / no
- Limpiaparabrisas útiles: si / no
- Aire Acondicionado Funcionando si / no
- Radio: si / no

Etiqueta del Uretano

Lote No. _____
 Fecha Exp. _____

Etiqueta del Aktivator PRO

Lote No. _____
 Fecha Exp. _____

Tiempo de Manejo Seguro

AM
 PM

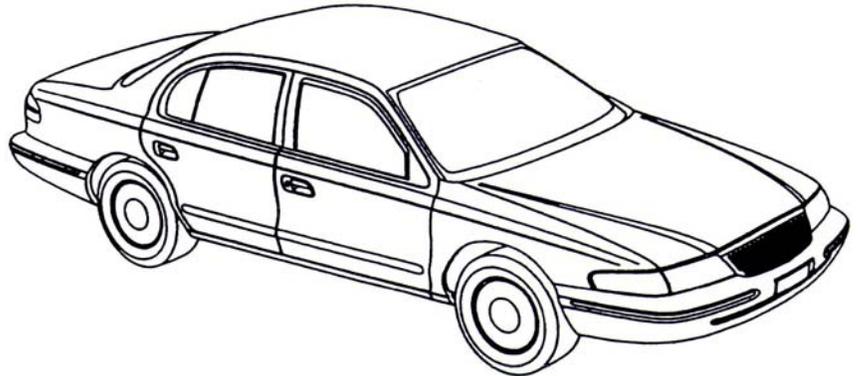
Etiqueta Primer 206 G+P

Lote No. _____
 Fecha Exp. _____

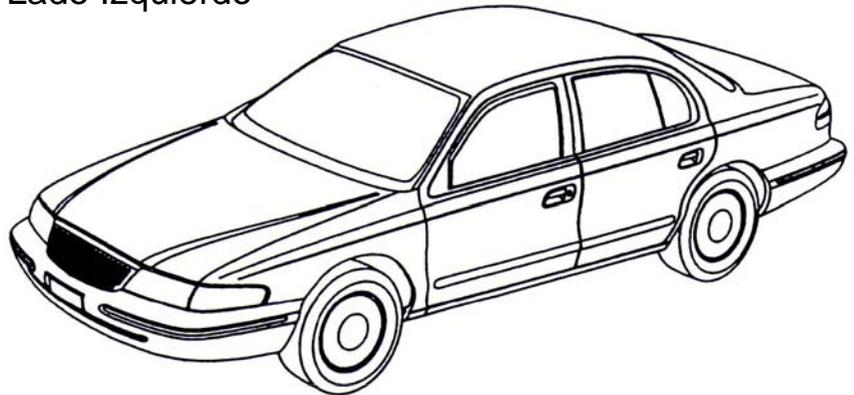
Etiqueta del Primer 215

Lote No. _____
 Fecha Exp. _____

Lado Derecho



Lado Izquierdo



Customer Name: _____ Date: _____

Phone: _____ Color Vehicle: _____

Type Vehicle: _____ VIN #: _____

Glass DOT Number: _____ Glass Part Number: _____

Urethane System Used: _____ Car Inspected By: _____



I hereby have read the inspection sheet, authorization and agreement, before affixing my signature below, and warrant that I fully understand the contents thereof.

Customer Signature: _____ Date: _____

Sika Corporation

Boletín de Seguridad de la AGRSS

Agosto 26, 2005

X05-25

Atención: Propietario o Conductor del Vehículo:

Tratamiento contra la Corrosión; Section 3, ANSI/AGRSS Standard 002-2002

La Sección 3, Evaluación del *Vehículo antes de Reemplazar un Cristal*, del Estándar de Seguridad para Reemplazar Cristales de la ANSI # 002-2002 indica que: that, "las compañías dedicadas a reemplazar cristales automotrices no deberán llevar a cabo el reemplazo de un cristal cuando existan condiciones o situaciones que comprometan el sistema de retención y seguridad del vehículo; además deberá notificarlo al dueño o conductor del vehículo." Una condición que puede estar presente en el área de la carrocería donde va montado el cristal es la presencia de oxidación o corrosión. Todos los técnicos instaladores deberán seguir las instrucciones específicas del fabricante del adhesivo que se utilizará para la instalación, evaluando la severidad del daño causado por la corrosión y el tratamiento, eliminación y restauración adecuada de ésta.

Cuando uno de los sistemas adhesivos de Sika es usado para reemplazar un cristal, las siguientes recomendaciones deben ser seguidas para estar en Cumplimiento del Estándar

1 Si existe corrosión cerca de o en el área de la carrocería donde irá instalado el cristal, la corrosión deberá ser tratada o eliminada hasta dejar el metal limpio. El metal limpio deberá ser cubierto con un primer adecuado antes de aplicar el adhesivo para instalar el cristal. Esto es de acuerdo a las instrucciones descritas en el Manual Sika de Entrenamiento para el Técnico, el cual está disponible

llamando al 1-888-832-7452 en los Estados Unidos o en el sitio de internet www.sikaindustry.com.

2 De acuerdo a las instrucciones del manual de Sika, Un área acumulada máxima de hasta 24 pulgadas cuadradas de corrosión podrá ser restaurada adecuadamente por el técnico instalador, siempre y cuando la oxidación no hubiere perforado el metal. Si alguna de estas condiciones no es cumplida, la carrocería deberá ser tratada por un taller especializado.

Si alguna de estas prácticas no son seguidas adecuadamente, la compañía estaría violando el estándar de la ANSI/AGRSS 002-2002

Recomendación: Los cristales automotrices son parte fundamental del sistema de protección de los pasajeros. Por esta razón, el propietario del vehículo deberá contratar los servicios de un técnico o una compañía que cumpla con los protocolos dictados por la industria, los cuales incluyen pero no están limitados a tratar la corrosión de acuerdo a los procedimientos de los estándares de la ANSI/AGRSS. El no cumplir de manera satisfactoria con estos lineamientos puede representar un riesgo para la seguridad del conductor y los ocupantes del vehículo.

Atentamente,



Jeffrey A. Woodford
Sr. Product Engineer
Sika Corporation

La información y las recomendaciones contenidas en este documento, son hechas en buena fe por Sika, basado en el conocimiento y experiencia adquiridos por la compañía utilizando productos almacenados, manejados y utilizados adecuadamente, utilizando los productos antes de la fecha de expiración y siguiendo adecuadamente las instrucciones de uso de cada uno. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, SIKA ACEPTA O ASUME RESPONSABILIDAD LEGAL ALGUNA, BAJO NINGUNA TEORIA O PRECEPTO EN CONEXIÓN CON EL USO O APLICACIÓN DE LOS PRODUCTOS SIKA POR COMPAÑÍAS AJENAS.**

Sika Corporation

Boletín de Seguridad de la AGRSS

Agosto 26, 2005 X05-24

Atención: Talleres de Carrocería

Tema: Consideraciones para Restaurar la Carrocería y Aplicaciones Relacionadas con la Sección 7, del Estándar 002-2002 de la ANSI/AGRSS

La Sección 7 del Estándar 002-2002 de la ANSI-AGRSS indica que “las compañías dedicadas a instalar y reemplazar cristales automotrices NO DEBERAN utilizar agentes químicos, tales como solventes, lubricantes, limpiadores, catalizadores o seguir prácticas inapropiadas que compromentan la adhesión y retención del cristal.” Este estándar puede ser obtenido a través del sitio de Internet de la ANSI/AGRSS www.agrss.com en la sección “The Standard.”

La aplicación de resinas o recubrimientos al área de montar de un cristal automotriz (carrocería) puede afectar adversamente el sistema de retención y fuerza del cristal. Cuando uno de los sistemas adhesivos de la compañía es utilizado, Sika recomienda que las prácticas se adhieran a los parámetros dictados por la Sección 7 del Estándar de la ANSI/AGRSS Standard. Es muy importante tener en cuenta que la instalación incorrecta (es decir, el no aplicar y seguir correctamente las instrucciones y recomendaciones contenidas en el Manual Sika de Entrenamiento para Técnicos) puede causar el desprendimiento del cristal y ser un grave riesgo de lesiones personales.

Recomendación: Los cristales automotrices son parte fundamental del sistema de protección de los ocupantes de un vehículo. Por este motivo, las compañías restauradoras y de reparación de autos, deberán contratar los servicios de un técnico o compañía especializada que siga los procedimientos descritos en el Estándar de la ANSI/AGRSS para reparar, preparar e instalar cristales automotrices. Su cliente, ya sea el propietario del vehículo o una compañía aseguradora, espera que usted y su compañía cumplan con esos requisitos y devuelvan el auto con todos los sistemas de seguridad y protección funcionando apropiadamente. El no cumplir con estos requisitos puede constituir un grave riesgo para la seguridad del cliente. Las instrucciones siguientes han sido tomadas del Manual Sika de Entrenamiento para Técnicos y están disponibles en el sitio de Internet www.sikaindustry.com o llamando por teléfono al 1-888-832-7452 en los Estados Unidos. Cualquier compañía que utilice productos Sika, deberá adherirse y seguir las instrucciones contenidas para cada uno de los productos¹. Tome un tiempo para leerlas y familiarizarse con los procedimientos para asegurarse que cumpla con los lineamientos dictados por la AGR (Consejo de la Industria de Reemplazo de Cristales, Auto Glass Replacement Industry, en inglés).

La siguiente información ha sido tomada de la sección “Preparación de la Carrocería” del Manual Sika de Entrenamiento para Técnicos:

Si la zona de la carrocería donde va instalado el parabrisas - superficie de adhesión- está oxidada y se ha perforado el metal, es necesario reemplazar ese trozo de metal, tal y como se haría en cualquier otra zona de la carrocería del vehículo. El utilizar algún tipo de “bondo” o pasta, no es una solución aceptable. A este respecto I –CAR indica en su publicación de Abril del 2000 que no debe usarse pasta o “bondo” para reparar zonas de la carrocería donde vaya a aplicarse el uretano. Menciona también que las detalles pequeños en la carrocería quedarán cubiertos al aplicar el uretano. En caso de ser necesario, la superficie podrá lijarse o limarse antes de aplicar primer, para tener una superficie de adhesión óptima para la instalación del cristal. **Recuerde no utilice “bondo” o pastas para reparar áreas donde se aplicará el uretano.**

Cuando la carrocería del vehículo haya sido pintada recientemente, una de las cuatro opciones siguientes debe ser seleccionada.

Opción 1. Cuando sea posible, remueva el cristal y deje el uretano existente. No es necesario cubrir con cinta o proteger el uretano existente. Después que el vehículo sea reparado y pintado, remueva la mayoría del uretano existente dejando solamente una capa de 1-2 mm en la carrocería y proceda a instalar el cristal de acuerdo al método recomendado.

Opción 2. Si el área de la carrocería va a ser reparada y pintada por un taller de carrocería especializado, remueva la parte o sección del metal a reparar y al terminar, aplique una capa de resina o primer. Permita que la resina se cura lo suficiente antes de aplicar el recubrimiento de la pintura, de acuerdo a las instrucciones del fabricante y cubra con cinta esa área. Continúe pintando el vehículo. Remueva la cinta y talle ligeramente el Primer con una fibra Scotchbrite® o alguna fibra abrasiva similar. Aplique el Sika®Aktivator PRO de acuerdo a las instrucciones de la sección 6.0 de esta guía. Pinte una capa delgada de Sika Primer®-206 G+P y permita que se seque por al menos 10 minutos. Instale el cristal usando el adhesivo de Sika apropiado al tipo de vehículo y al tiempo de Manejo-Seguro del vehículo.

NOTA IMPORTANTE: En la opción 2 se utiliza el Sika® Aktivator PRO y el Sika® Primer-206 G+P. Si cualquiera de éstas se hacen a temperaturas menores de 40°F, refiérase a las precauciones de estos productos en la sección de *Recomendaciones para Climas Extremos*. Recuerde también que cuando se recomienda usar el Sika® Primer-206 G + P, puede utilizarse un aplicador de Sika® Primer-206 Stix.

Best regards,

Jeffrey A. Woodford
Sr. Product Engineer
Sika Corporation



1

La información y las recomendaciones contenidas en este documento, son hechas en buena fe por Sika, basado en el conocimiento y experiencia adquiridos por la compañía utilizando productos almacenados, manejados y utilizados adecuadamente, utilizando los productos antes de la fecha de expiración y siguiendo adecuadamente las instrucciones de uso de cada uno. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, SIKA ACEPTA O ASUME RESPONSABILIDAD LEGAL ALGUNA, BAJO NINGUNA TEORÍA O PRECEPTO EN CONEXIÓN CON EL USO O APLICACIÓN DE LOS PRODUCTOS SIKA POR COMPAÑÍAS AJENAS.**

Sika Corporation

Boletín de Seguridad de la AGRSS

Agosto 26, 2005 X05-26

Atención: Talleres/Reparación de Carrocería Automotriz
Tema: Remoción e Instalación de Cristales Automotrices.
Sección 7, ANSI/AGRSS Standard 002-2002.

Sección 7 de ANSI/AGRSS estándar 002-2002 establece que “aquellos involucrados en el reemplazo de cristales automotrices no deberán introducir ningún agente químico, como limpiadores, solventes, lubricantes, agentes para remoción, o utilizar alguna practica de instalación, que podría afectar adversamente el sistema para retención del cristal”

Remoción y reemplazo de cristales estacionarios es una práctica que puede, en una situación de un número indicativo, afectar adversamente el sistema de retención del cristal. Cuando se utiliza un sistema adhesivo de SIKA Corporation para el reemplazo y retención de cristales automotrices durante remoción y reemplazo, existe un número limitado de opciones para permanecer de acuerdo con la Sección 7 de ANSI/AGRSS Estándares. Por favor note que la situación descrita a seguir en Opción 2 en este caso, este tipo de repuesto no puede ser reemplazada usando el sistema adhesivo para cristales automotrices de SIKA Corporation.

Después de remoción del repuesto que va ha hacer reinstalado, el cordón de uretano curado existente en el cristal debe ser recortado y comprobar su habilidad adhesiva para confirmar que lo que queda esta soldado con el cristal. Generalmente, SIKA recomienda que el cordón de uretano en el cristal sea recortado a previa preinstalación, pero si esto no es posible, el cordón recortado debe ser “limpiado” usando SIKA® AKTIVATOR PRO deis minutos previo a su instalación. Una de las tres siguientes opciones DEBERA ejecutarse cuando removiendo y reinstalando para cumplir con la Sección 7 de ANSI/AGRSS Estándares.

1. Si el remanente de uretano tiene una buena adhesión por todo el perímetro del cristal, no importa la marca del adhesivo, y este repuesto puede ser instalado de acuerdo con procedimientos estándares. Para mas información refiérase a SIKA sistema adhesivos AGR y sus instrucciones en Manual de Entrenamiento para Técnicos de Cristales Automotrices (Auto Glass Technician Training Manual) y disponible en www.sikaindustry.com o llamar al 1-888-832-7452.
2. Si el uretano existente no tiene Buena adhesión por todo el perímetro del repuesto **y** no puede ser comprobado que este uretano es de SIKA Systems, entonces SIKA **NO** recomienda instalación de este repuesto.
3. En casos que se puede confirmar que el sistema adhesivo fue manufacturado por SIKA y permanecen áreas en el repuesto adonde el uretano fue completamente removido durante el proceso de extraerlo o el uretano NO tiene buena adhesión, estas áreas deberían ser preparadas usando las siguientes instrucciones antes de su re-instalación. Cuidadosamente frote estas áreas con SIKA® AKTIVATOR PRO, remueva cualquier exceso y permita por lo menos diez minutos para su curación. Instale el repuesto usando los procedimientos y estándares de instalación.

Recomendación: Como los cristales automotrices son una parte integral del sistema de protección al pasajero del vehiculo, los negocios de reparación vehicular deberían únicamente utilizar los servicios de Técnicos en Cristales Automotrices que se rigen a los procedimientos que cumplen con ANSI/AGRSS ESTANDARDS. Su cliente, el cual espera que usted cumpla con estos requerimientos y retorne el vehiculo cumpliendo con todos los requerimientos de seguridad de dicho vehiculo. El no cumplir con estos requerimientos pone a riesgo la seguridad o bienestar de su cliente.

Best regards,



Jeffrey A. Woodford Sr. Product Engineer Sika
Corporation

1

La información y las recomendaciones contenidas en este documento, son hechas en buena fe por Sika, basado en el conocimiento y experiencia adquiridos por la compañía utilizando productos almacenados, manejados y utilizados adecuadamente, utilizando los productos antes de la fecha de expiración y siguiendo adecuadamente las instrucciones de uso de cada uno. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, SIKA ACEPTA O ASUME RESPONSABILIDAD LEGAL ALGUNA, BAJO NINGUNA TEORIA O PRECEPTO EN CONEXIÓN CON EL USO O APLICACIÓN DE LOS PRODUCTOS SIKA POR COMPAÑIAS AJENAS.**